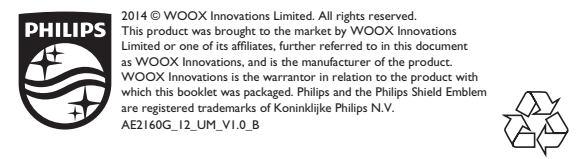




- Svenska
- Suomi
- Έλληνικά
- Polski
- Русский
- Česky
- Slovensky
- Magyar



Säkerhet SV

Produkten får inte utsättas för vattendroppar eller vattenstrålar och du ska aldrig placera vätskefylida föremål, till exempel vaser, på produkten.

Produktens nätkontakt får inte blockeras och ska vara enkel att komma åt vid användning.

Batterierna ska inte utsättas för stark hetta, exempelvis solsken, eld eller liknande.

Om MAINS-kontakten eller ett kontaktidon används som fränkopplingsenhet ska den vara lätt att komma åt.

Turvallisuus FI

Tuotteen päälle ei saa roiskua vettä tai muita nesteitä, eikä laitteen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyä esinettä, esimerkiksi maljakoita.

Tuotteen virtapistokkeen on oltava helposti irrotettavissa, eikä sitä saa peittää.

Aikuja tai paristoja ei saa altistaa korkeille lämpötiloille, kuten auringonvalolle tai tulelle.

Kun laitteen virta katkaistaan irrottamalla pistoke tai laitteen katkaisimesta, laite on helppo ottaa uudelleen käyttöön.

Ασφάλεια EL

To προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρά και δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω του αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως βάζα.

Το βύσμα τροφοδοσίας του προϊόντος δεν πρέπει να παρεμποδίζεται και πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο κατά τη σωστή χρήση της συσκευής.

Οι μπαταρίες δεν πρέπει να εκτίθενται σε υπερβολική θερμότητα, όπως ήλιο, φωτιά ή παρόμοια.

Όπου το βύσμα MAINS ή ο συζευκτηρας συσκευής χρησιμοποιείται ως συσκευή αποσύνδεσης, η συσκευή αποσύνδεσης παραμένει λειτουργική.

Bezpieczeństwo PL

Nie narażaj urządzenia na kontakt z wilgocią ani kapiącą lub rozlaną wodą. Nie stawiaj na nim żadnych przedmiotów wyżejonych płynami, np. wazonów.

Wtyczka przewodu zasilającego powinna być łatwo dostępna podczas korzystania z urządzenia.

Baterie i akumulatory należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, których źródłem są światło słoneczne, ogień itp.

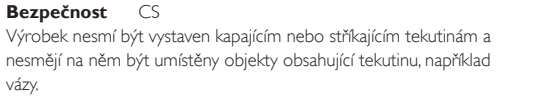
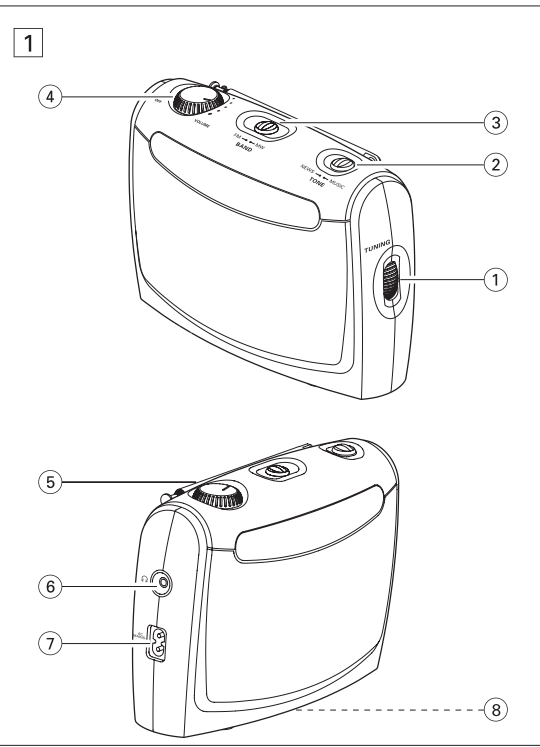
Jeśli urządzenie jest podłączone do gniazdka za pomocą przewodu zasilającego lub łącznika, ich wtyki muszą być łatwo dostępne.

Техника безопасности RU

Не допускайте попадания на устройство капель или брызг воды. Не ставьте на устройство емкости, наполненные жидкостью, например вазы.

Доступ к вилке сетевого шнура устройства должен всегда оставаться свободным во время использования. Элементы питания нельзя подвергать чрезмерному нагреву, такому как прямые солнечные лучи, огонь и т.п.

Если для отключения устройства используется сетевой шнур или приборный штепсель, доступ к ним должен быть свободным.



Napájecí kabel výrobku by neměl být zakryván nebo by měl být během používání snadno přístupný.

Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu, např. Slunečnímu záření, ohni a podobně.

Pokud je jako odpojovací zařízení použito SÍTOVÉ napájení nebo sdružovač, mělo by být odpojovací zařízení připraveno k použití.

Bezpečnosť SK

Zariadenie sa nesmie vystavovať kvapkadlom alebo špliechajúcim tekutinám, ani sa naň nesmú pokladať predmety naplnené tekutinami, napríklad vazy.

Počas nálezitého používania nesmie byť sieťová zástrčka výrobku blokovaná a musí byť ľahko dostupná.

Baterie nesmú byť vystavené zdrojom nadmerne vysokej teploty, ako je napríklad slnečné žiarenie, oheň a pod.

Tam, kde ako odpojacie zariadenie slúži sieťová zástrčka alebo prepájacie zariadenie, musí zostať toto odpojacie zariadenie ľahko prístupné pre okamžité použitie.

Biztonság HU

A termékét óvja a rácspegy vagy ráfűrészenő foyadéktól, illetve ne helyezzen rá foyadéktól tartalmazó edényt, például vázát.

Ha a hálózati csatlakozódugó vagy készülécsatlakozó használatos dugóhóhoz való hozzáférést nem szabad eltorlaszolni, annak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Az akkumulátorokat a nagy hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.

Megszakítások, például a hálózati csatlakozódugó vagy készülécsatlakozó használatos dugóhóhoz való hozzáférést nem szabad eltorlaszolni, annak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Ha a hálózati csatlakozódugó vagy készülécsatlakozó használatos dugóhóhoz való hozzáférést nem szabad eltorlaszolni, annak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Az akkumulátorokat a nagy hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.

Megszakítások, például a hálózati csatlakozódugó vagy készülécsatlakozó használatos dugóhóhoz való hozzáférést nem szabad eltorlaszolni, annak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Az akkumulátorokat a nagy hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.

Megszakítások, például a hálózati csatlakozódugó vagy készülécsatlakozó használatos dugóhóhoz való hozzáférést nem szabad eltorlaszolni, annak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Az akkumulátorokat a nagy hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.

Megszakítások, például a hálózati csatlakozódugó vagy készülécsatlakozó használatos dugóhóhoz való hozzáférést nem szabad eltorlaszolni, annak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Az akkumulátorokat a nagy hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.

Megszakítások, például a hálózati csatlakozódugó vagy készülécsatlakozó használatos dugóhóhoz való hozzáférést nem szabad eltorlaszolni, annak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Az akkumulátorokat a nagy hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.

Megszakítások, például a hálózati csatlakozódugó vagy készülécsatlakozó használatos dugóhóhoz való hozzáférést nem szabad eltorlaszolni, annak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Az akkumulátorokat a nagy hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.

Megszakítások, például a hálózati csatlakozódugó vagy készülécsatlakozó használatos dugóhóhoz való hozzáférést nem szabad eltorlaszolni, annak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Az akkumulátorokat a nagy hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.

Megszakítások, például a hálózati csatlakozódugó vagy készülécsatlakozó használatos dugóhóhoz való hozzáférést nem szabad eltorlaszolni, annak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Az akkumulátorokat a nagy hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.

Megszakítások, például a hálózati csatlakozódugó vagy készülécsatlakozó használatos dugóhóhoz való hozzáférést nem szabad eltorlaszolni, annak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Az akkumulátorokat a nagy hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.

Megszakítások, például a hálózati csatlakozódugó vagy készülécsatlakozó használatos dugóhóhoz való hozzáférést nem szabad eltorlaszolni, annak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

Az akkumulátorokat a nagy hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe stb.

Svenska

REGLAGE (Se figur 1)

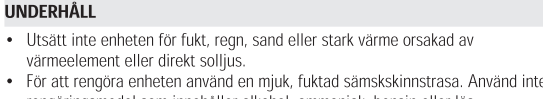
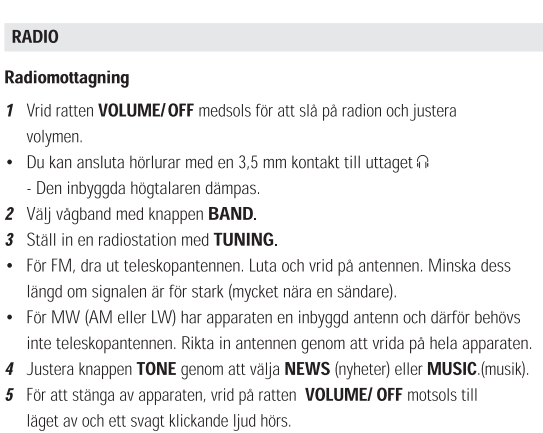
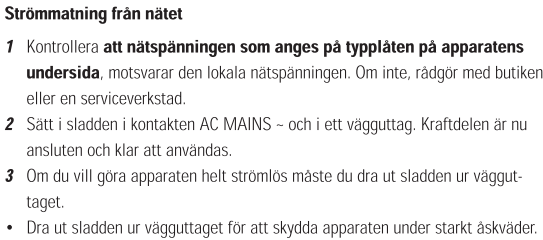
- TUNING** - ställer in radio stationer.
- TONE - NEWS/MUSIC** - justera ljud
- BAND** - väljer FM/MW (eller LW) våglängd
- VOLUME / OFF** - för att koppla på/ av radion och för att ställa in volymnivån
- Teleskopisk antenn** - förbättrar FM-mottagningen
- Ω - 3,5 mm hörur
- AC MAINS** - - uttag för nätsladden
- Batterilucka** - öppna för att lägga in 2x R20/UM1/D-cellbatterier

STRÖMFÖRSÖRJNING

Batterier (medföljer ej)

- Öppna batterifacket och sätt in två batterier, typ **UM1,R20** eller **D-celler**, med korrekt polaritet såsom anges av symbolerna "+" och "-"
- Sätt tillbaks batteriluckan. Apparaten är nu klar att användas.
- Om du vill göra apparaten helt strömlös måste du dra ut sladden ur vägguttaget.
- Dra ut sladden ur vägguttaget för att skydda apparaten under starkt åskväder.

Batterier innehåller kemikalier, därför bör de kastas bort på säkert sätt.



Napájecí kabel výrobku by neměl být zakryván nebo by měl být během používání snadno přístupný.

Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu, např. Slunečnímu záření, ohni a podobně.

Pokud je jako odpojovací zařízení použito SÍTOVÉ napájení nebo sdružovač, mělo by být odpojovací zařízení připraveno k použití.

UNDERHÅLL

- Utsatt inte enheten för fukt, regn, sand eller stark värme orsakad av värmelampor eller direkt solljus.
- För att rengöra enheten använd en mjuk, fuktad såmskinnstrasa. Använd inte rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak, bensin eller lösningsmedel då detta kan skada ytskiktet.

FELSÖKNING

Om ett fel uppstår kontrollera först nedanstående punkter innan du tar enheten till en verkstad för reparation.

Om du inte kan åtgärda felet genom följande råd, konsultera din radiohandlare eller serviceverkstad.

WARNING: Öppna inte apparaten. Du riskerar då att få elektrisk stöt. Du får under inga omständigheter försöka reparera enheten själv då detta innebär att garantin upphör att gälla.

Ström saknas

- Batterierna har fel polaritet
- Sätt i batterierna korrekt
- Batterierna är slut
- Byt ut batterierna

Inget ljud (se även Ström saknas)

- Volymen har sänkts
- Hög volymen
- Hörlurskontakten är isatt.
- Koppla bort hörlurarna om du inte använder dem.

Dåligt ljud i hörlurarna / enbart ljud från en kanal

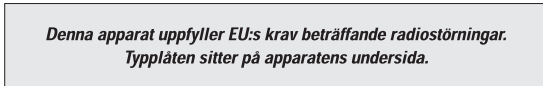
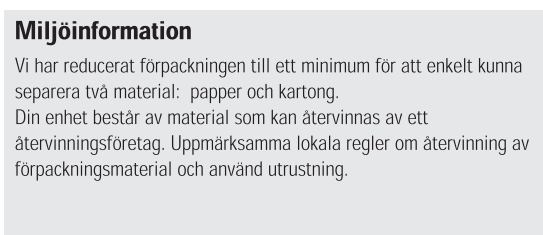
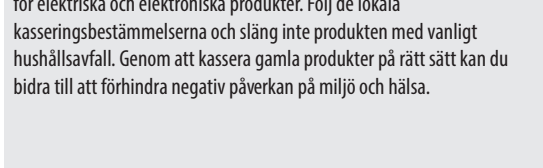
- Hörlurskontakten inte helt införd
- Sätt in kontakten helt

Allvarligt brus/distortion

- FM-antennen inte helt utdragen
- Dra ut FM-antennen helt

Återkommande störningar under MW (AM/LW) utsändning

- Elektrisk störning från TV, dator, lysor, etc.
- Flytta bort enheten från annan elektrisk utrustning



Suomi

SÄÄTIMET(Ks. kuvia 1)

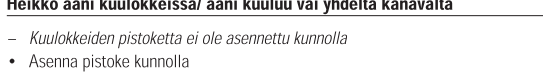
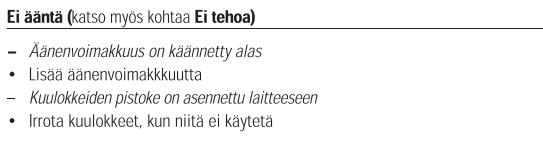
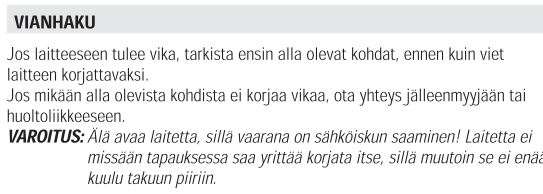
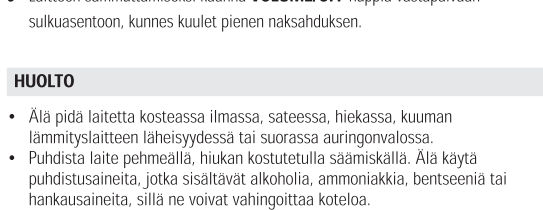
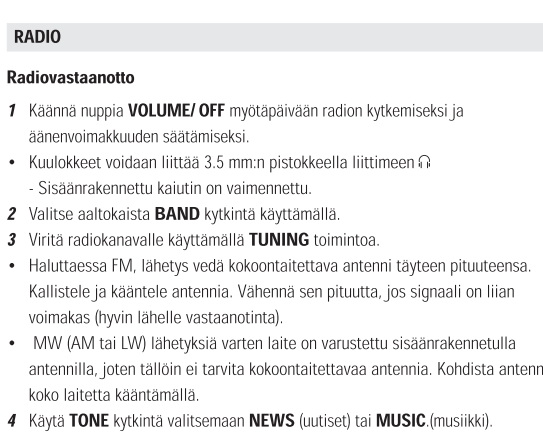
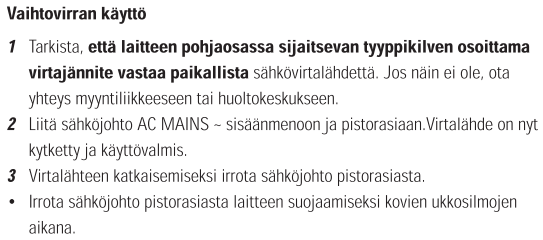
- TUNING** - etuloğy radiofoniönkän staθmön
- TONE - NEWS/MUSIC** - säätää äänioinaisuuskuia
- BAND** - FM/MW (tai LW) aaltolueldien valinta
- VOLUME / OFF** - kytkee/katkaiseen radion toiminnon ja säätää äänenvoimakkuuden tason
- Ulosvedettävä antenni** - parantaa FM-vastaottoaa
- Ω - 3,5 mm kuulokoiden liitin
- AC MAINS** - - liitin sähköjohtoaa varten
- Paristolokeron luukku** - avaa 2x R20/UM1/D-soluparistojen asentamiseksi

VIRTALÄHDE

Akut (eivät sisälly toimitukseen)

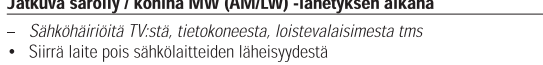
- Avaa paristolaukku ja asenna kaksi paristoa, tyyppi **UM1,R20** tai **D-soluiset**, niin että navat asetettavat symbolien "+" ja "-" mukaisesti.
- Aseta luuku kansi paikalleen. Laite on nyt käyttövalmis.
- Pariston käyttö katkeaa, kun laite liitetään virtälähd.
- Poista paristot, jos laitetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan.

Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.



Heikko ääni kuulokkeissa/ ääni kuuluu vain yhdeltä kanavalta

- Kuulokoiden pistoketta ei ole asennettu kunnolla
- Asenna pistoke kunnolla



Häiritsevää huminaa/särinää

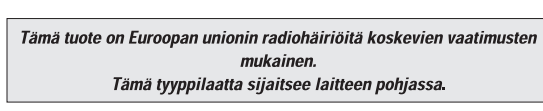
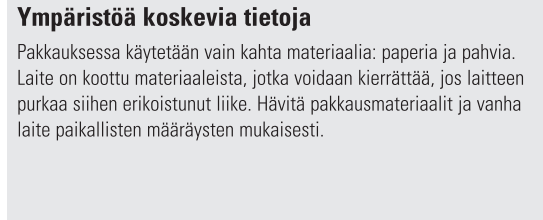
- FM-antenna ei ole vedetty täyteen pituuteensa
- Vedä FM-antennin täyteen pituuteensa

Jatkuvaa säröilyä / kohina MW (AM/LW) -lähetysten aikana

- Sätköähäiriöitä TV:stä, tietokoneesta, laistevalaisimesta tms
- Siirrä laite pois sähkölaitteiden läheisyydestä



Tämä kuvake tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU soveltamisalaa. Tutustu paikalliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmään. Noudata paikallisia säädköksiä äläkä hävitä tuotetta tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.



Έλληνικά

Πλήκτρα ρύθμισης (Δείτε εικόνα 1)

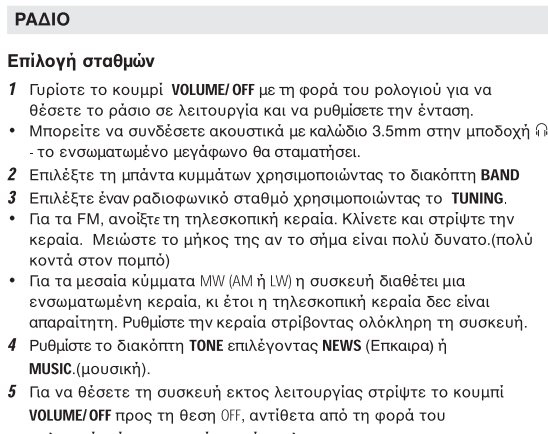
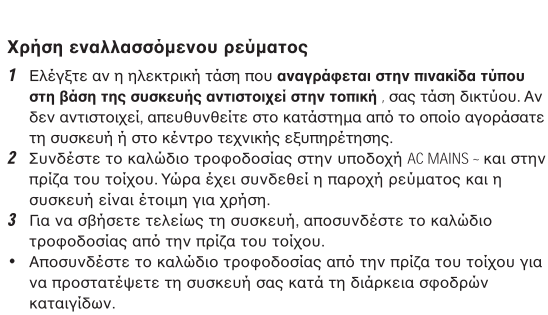
- TUNING** - επιλογή ραδιοφωνικών σταθμών
- TONE - NEWS/MUSIC** - επιλογή των ηχητικών χαρακτηριστικών
- BAND** - επιλογή ραδιοφωνικών συχνότήτας FM/MW (ή LW)
- VOLUME / OFF** - ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του ραδιοφώνου και ρύθμιση της έντασης
- Τηλεσκοπική κεραία** - για τη βελτίωση της λήψης στα FM.
- Ω - μπόδοχ 3,5mm για τα ακουστικά
- AC MAINS** - υποδοχή για το καλώδιο τροφοδοσίας
- Καπάκι της θήκης των μπαταριών** - ανοίξτε για να τοποθετήσετε 2 μπαταρίες R20/UM1/D-cell

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Μπαταρίες (δεν συμπεριλαμβάνονται)

- Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών και τοποθετήστε σου μπαταρίες τύπου **UM1,R20 ή D-cells**, στους σωστούς πόλους όπως δείχνουν τα σύμβολα "+" και "-"
- Επανατοποθετείστε το κάλυμμα της θήκης. Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.
- Η Τροφοδοσία των μπαταριών διακόπτεται όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το παροχή ρεύματος.
- Αποσώρετε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για αρκετό καιρό.

Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες, γι' αυτό η αποκομδή τους θα πρέπει να γίνεται με υπεύθυνο τρόπο.



Χρήση αναλλασσόμενου ρεύματος

- Ελέγξτε αν η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου στη βάση της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική - σας τάση δικτύου. Αν δεν αντιστοιχεί, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην υποδοχή AC MAINS - και στην πρίζα του τοίχου. Ώστε έχει συνδεθεί η παροχή ρεύματος και η συσκευή είναι έτοιμη να χρήση.

- Για να ορίσετε τελείως τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του τοίχου.

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του τοίχου για να προστατέψετε τη συσκευή σας κατά τη διάρκεια σφοδρών καιταινιδών.

- Αποσώρετε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για αρκετό καιρό.

- Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών και τοποθετήστε σου μπαταρίες τύπου **UM1,R20 ή D-cells**, στους σωστούς πόλους όπως δείχνουν τα σύμβολα "+" και "-"

- Επανατοποθετείστε το κάλυμμα της θήκης. Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.

- Η Τροφοδοσία των μπαταριών διακόπτεται όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το παροχή ρεύματος.

- Αποσώρετε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για αρκετό καιρό.

- Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών και τοποθετήστε σου μπαταρίες τύπου **UM1,R20 ή D-cells**, στους σωστούς πόλους όπως δείχνουν τα σύμβολα "+" και "-"

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του τοίχου για να προστατέψετε τη συσκευή σας κατά τη διάρκεια σφοδρών καιταινιδών.

- Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών και τοποθετήστε σου μπαταρίες τύπου **UM1,R20 ή D-cells**, στους σωστούς πόλους όπως δείχνουν τα σύμβολα "+" και "-"

- Επανατοποθετείστε το κάλυμμα της θήκης. Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.

- Η Τροφοδοσία των μπαταριών διακόπτεται όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το παροχή ρεύματος.

- Αποσώρετε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για αρκετό καιρό.

- Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών και τοποθετήστε σου μπαταρίες τύπου **UM1,R20 ή D-cells**, στους σωστούς πόλους όπως δείχνουν τα σύμβολα "+" και "-"

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του τοίχου για να προστατέψετε τη συσκευή σας κατά τη διάρκεια σφοδρών καιταινιδών.

- Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών και τοποθετήστε σου μπαταρίες τύπου **UM1,R20 ή D-cells**, στους σωστούς πόλους όπως δείχνουν τα σύμβολα "+" και "-"

- Επανατοποθετείστε το κάλυμμα της θήκης. Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.

- Η Τροφοδοσία των μπαταριών διακόπτεται όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το παροχή ρεύματος.

- Αποσώρετε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για αρκετό καιρό.

- Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών και τοποθετήστε σου μπαταρίες τύπου **UM1,R20 ή D-cells**, στους σωστούς πόλους όπως δείχνουν τα σύμβολα "+" και "-"

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του τοίχου για να προστατέψετε τη συσκευή σας κατά τη διάρκεια σφοδρών καιταινιδών.

- Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών και τοποθετήστε σου μπαταρίες τύπου **UM1,R20 ή D-cells**, στους σωστούς πόλους όπως δείχνουν τα σύμβολα "+" και "-"

- Επανατοποθετείστε το κάλυμμα της θήκης. Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.



Русский	Česky	Slovensky	Magyar
---------	-------	-----------	--------

Органы управления (см Рис 1)

- TUNING** - для настройки на радиостанции
- TONE - NEWS/MUSIC** - для регулировки уровня звуков
- BAND** - для выбор диапазона волн FM/MW (или LW)
- VOLUME / OFF** - вкл\выкл радио и для регулировки уровня громкости.
- Телескопическая антенна** - для улучшения приема диапазона FM
- Ω - гнездо 3,5 мм для стереонаушников
- AC MAINS** – гнездо для сетевого провода
- Крышка отделения для батарей** - следует открыть для того, чтобы вставить батареи: 2x R20/UM1/D-cell

- ПИТАНИЕ**
- Батареи (по опции)**
- Откройте отделение для батарей и вставьте две батареи типа **UM1,R20 или D-cells**, соблюдая правильную полярность как показано символами "+" и "-".
 - Установите на место крышку отделения для батарей. Теперь устройство готово к работе.
 - Питание от батарей отключается, если устройство подсоединяется к AC(переменного тока)
 - Удалите батареи, если устройство не будет использоваться на протяжении продолжительного времени.

Батареи содержат химические вещества, поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом.

Использование сети переменного тока

- Проверьте, соответствует ли напряжение местной сети сетевому напряжению устройства, **указанному на типовой таблице, находящейся на основании устройства**. Если это значение не соответствует указанному, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.
- Подсоедините сетевой провод к гнезду AC MAINS – и настенной розетке. Таким образом питание от сети подключено и готово к использованию.
- Для того, чтобы полностью отключить устройство, следует отсоединить сетевую вилку от настенной розетки.
- При сильных грозах отсоедините сетевой провод от настенной розетки для того, чтобы защитить ваше устройство.

РАДИО

Прием радио

- Поверните ручку **VOLUME/OFF** в направлении по часовой стрелке для того, чтобы включить радио и отрегулировать громкость.
- Вы можете подсоединить в гнездо наушники с помощью штыря диаметром Ω 3,5 мм.
- Встроенная колонка отключается.
- Выберите диапазон волн с помощью выключателя **BAND**.
- Настройтесь на радиостанцию с помощью ручки **TUNING**.
- Для диапазона FM, растяните телескопическую антенну. Наклоните и поверните антенну. Уменьшите ее длину в том случае, если сигнал слишком сильный (очень близки к транслятору).
- Для диапазона MW (AM или LW) устройство оснажено встроенной антенной, следовательно, телескопическая антенна не нужна.
- Установите положение антенны путем поворота всего устройства.
- Установите переключатель тона путем выбора **NEWS / MUSIC**.
- Для того, чтобы выключить устройство, поверните ручку **VOLUME/OFF** в направлении,против часовой стрелки в положение off и вы услышите негромкий щелчок.

УХОД

- Берегите устройство от влаги, дождя, песка и чрезвычайной теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Чистить устройство следует с помощью мягкой, слегка увлажненной замши. Не пользуйтесь средствами для чистки, содержащими алкоголь, аммиак, бензол или абразивные вещества, т.к. они могут повредить корпус.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы.

Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии. Не открывайте устройство, т.к. возможен удар электрическим током.

Нет энергии

- Неправильная полярность батарей
- Вставьте батареи правильно
- Батареи разрядились
- Замените батареи

Нет звука(см. также Нет энергии)

- Громкость установлена на минимум
- Увеличьте громкость
- Вставлен штырь наушников
- Отсоедините наушники, если вы ими не пользуетесь

Плохое качество звука с наушников /звук поступает только с одного канала

- Штырь наушников вставлен не по конца
- Вставьте штырь до конца

Сильное гудение/искажение при радиоприеме

- Антенна FM вытянута не до конца
- Растяните антенну FM полностью

Продолжительный треск/свист при приеме диапазона MW (AM/LW)

- Электрическая интерференция с телевизором, компьютером, флюоресцентной лампой и т.д.
- Переместите устройство дальше от другого электрического оборудования.

Утилизация изделия



Данное изделие изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат повторной переработке и вторичному использованию.



Этот символ на изделии означает, что оно подпадает под действие Директивы Европейского парламента и Совета 2012/19/ЕС. Узнайте о правилах местного законодательства по раздельной утилизации электротехнических и электронх изделий. Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте изделия вместе с бытовым мусором. Правильная утилизация отслуживших изделий поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ Упаковка сведена до минимума и может быть легко разделена на два материала: бумагу и картон. Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть рециркулированы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов и вышедшего из употребления оборудования.

Данное изделие соответствует требованиям по интерференции Европейского Сообщества.
Типовая таблица находится на основании устройств.

Česky

OVĽADÁNÍ (viz Obr. 1)

- TUNING** - naladení rozhlasové stanice
- TONE - NEWS/MUSIC** - nastavení síly zvuku tónů
- BAND** - volba vlnového pásma FM/MW (nebo LW)
- VOLUME / OFF** - zapne/ vypne rádio a nastavení síly zvuku
- Teleskopická anténa** - zlepšení příjmu vysílání FM
- Ω - 3,5 mm přípoj sluchátek
- AC MAINS** ~ - přípoj síťového kabelu
- Viko prostoru pro napájecí články** - po jeho otevření lze vložit 2 kusů monočládků typu R20/UM1/D-cell

NAPÁJENÍ

Napájecí články (nepatří k příslušenství)

- Otevřte prostor pro napájecí články a vložte podle označení "+" a "-" se správnou polaritou dva monočládky typu **UM1,R20 nebo D**.
- Zavězte viko prostoru pro napájecí články. Přístroj je připraven na použití.
- Připojte-li k přístroji místní síť, nebude napájen z napájecích článků.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, napájecí články vyjměte.

Napájecí články obsahují chemikálie, proto je odhazujte pouze do určených nádob na odpadky.

Napájení ze sítě

- Presvědčte se, zda napětí v místní světelné síti souhlasí s hodnotou **uvedenou na štítku na spodní straně přístroje**. Není-li tomu tak, obraťte se na prodejní nebo na servis.
- Jeden konec síťového kabelu zasuňte do vstupu AC MAINS – a jeho druhý konec do zásuvky. Přístroj bude napájen ze sítě a je připraven na použití.
- Přejete-li si přístroj zcela odpojit od sítě, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Při silné bouři vytáhněte zástrčku ze zásuvky, chráňte tím přístroj.

RADIOPŘÍJÍMAČ

Příjem rozhlasových stanic

- Otočením knoflíku **VOLUME/OFF** ve směru chodu hodin zapněte radiopřijímač a nastavte sílu zvuku.
- Připojte sluchátka s přípojem Ω 3,5 mm.
- V tomto případě nebude vestavěný reproduktor ozvučený.
- Spínačem **BAND** zvolte vlnové pásmo.
- Regulátorem **TUNING** naladíte rozhlasovou stanici
- Zvolíte-li pásmo FM, vysuňte teleskopickou anténu. Nakloňte a otáčejte anténu. Je-li signál příliš silný, snižte její délku (vysíláč je příliš blízko)
- Pro příjem pásma MW (AM a LW) má přístroj vestavěnou anténu, proto teleskopická anténu není potřeba. Otočením celého přístroje nastavte anténu do správného směru.
- Spínačem **NEWS a MUSIC** nastavte charakter zvuku.
- Přejete-li si vypnout přístroj, otočte knoflík **VOLUME/OFF** v protisměru chodu hodin do pozice OFF až uslyšíte slabé cvaknutí.

ÚDRŽBA

- Chraňte přístroj před vlhkostí, deštěm a extrémně vysokými teplotami, jaké bývají například v blízkosti topných těles nebo na místě vystaveném slunečnímu záření.
- Přístroj čistěte měkkou, jemně navlhčenou jehleicí. Nepoužívejte alkohol, čpavek, benzín nebo abrazivní čisticí prostředky, protože by se mohl poškodit kryt přístroje.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Při výskytu jakékoliv závady, předtím, než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů.

Nepodaří-li se Vám závalu podle našich návrhů odstranit, obraťte se na distributora nebo na servis.

UPOZORNĚNÍ: Za žádných okolností se nepokoušejte přístroj sami opravit, ztratíte tím nárok na záruku. Neotvírajte kryt přístroje, vystavujete se nebezpečí zášahu elektrickým proudem.

Není napětí

- Napájecí články jsou vloženy nesprávnou polaritou
- Vložte napájecí články podle označení
- Vyčerpané napájecí články
- Vyměňte napájecí články

Není zvuk (viz ještě Není napětí)

- Síla zvuku je nastavena na příliš nízkou hodnotu
- Nastavte sílu zvuku na vyšší hodnotu
- Zůstala připojena sluchátka
- Odpojte sluchátka, jakmile je nepoužíváte

Špatná kvalita zvuku ve sluchátkách/pouze jeden kanál je ozvučen

- Připoj sluchátek není zasunutý na doraz
- Zasuňte přípoj sluchátek na doraz

Šum na příjmu rozhlasových stanic/zkreslený příjem

- Anténa FM není úplně vysunutá
- Vysuňte úplně anténu FM

Příjem MW (AM/LW) je stále rušen praskáním/pískotem

- Televize, počítač, zářivka atd. způsobují elektrickou interferenci.
- Umístěte přístroj ve větší vzdálenosti od různých elektrických zařízení.

Likvidace starého výrobku



Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které lze recyklovat a znovu použít.



Symbol na výrobku znamená, že výrobek splňuje evropskou směrnici 2012/19/EU. Zjistěte si informace o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Dodržujte místní předpisy a nikdy nelikvidujte výrobek společně s běžným domácím odpadem. Správnou likvidací starých výrobků pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obalový materiál byl zredukován na minimálně možný, aby se dal snadno rozdělit na dvě suroviny: papír a lepenku. Přístroj je vyroben z materiálu, který lze znovu zpracovat, vykonává-li demontáž odborná firma. Obalový materiál a už nepoužitelný přístroj odkládejte, prosím, podle místních předpisů do stanovených nádob na odpadky

Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství vztahujícím se na poruchy v rádiové frekvenci.
Výrobní štítek najдете na spodní straně přístroje.

OVĽADACIE GOMBÍKY (viď obr 1)

- TUNING** - naladenie rozhlasovej stanice
- TONE - NEWS/MUSIC** - nastavenie sily zvuku tónů
- BAND** - volba vlnového pásma FM/MW (alebo LW)
- VOLUME / OFF** - vypínanie alebo zapínanie rádiovýjimača a nastavenie sily zvuku
- Teleskopická anténa** - zlepšenie príjmu vysielania FM
- Ω - 3,5 mm prípoj sluchadiel.
- AC MAINS** -- - prípoj sieťového kabelu
- Vieško priestoru pre napájecie články** - po jeho otvorení je možné vložiť 2 kusov monočládkov typu R20/UM1/D-cell

NAPÁJANIE

Napájecie články (nepatria k príslušenstvu)

- Otvorte priestor pre napájecie články a vložte podľa označenia "+" a "-" so správnou polaritou dva monočládky typu **UM1,R20 alebo D**.
- Zatvorte vieško priestoru pre napájecie články.Přístroj je pripravený na použitie.
- Ak pripojíte k prístroju miestnej siete, nebude napájaný z napájecích článok.
- Ak nebudete prístroj dlhší dobu používať, napájecie články vyberte.

Napájecie články obsahujú chemikálie, preto ich odhadzujte iba do určených nádob na odpadky.

Napájanie zo siete

- Presvedčte sa, či napätie v miestnej svetelnej sieti súhlasí s hodnotou **uvedenou na štítku na spodnej strane prístroja**. Ak tomu tak nie je, obraťte sa na predajcu alebo na servis.
- Jeden koniec sieťového kabelu zasuňte do vstupu AC MAINS – a jeho druhý koniec do zásuvky. Přístroj je pod napätím a je pripravený, na použitie.
- Ak si želite prístroj celkom odpojiť od siete, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Pri silnej búrke vytiahnite zástrčku zo zásuvky, chráňte tým prístroj.

RÁDIOPRJÍMAČ

Příjem rozhlasových stanic

- Otočením gombíka **VOLUME/ OFF** v smere chodu hodin zapnite rádiovýjimač a nastavte sílu zvuku.
- Pripojte sluchadlá s prípojom Ω 3,5 mm.
- V tomto prípade nebude vestavaný reproduktor ozvučený.
- Spínačom **BAND** zvolte vlnové pásmo.
- Regulátorom **TUNING** naladíte rozhlasovú stanicu.
- Ak zvolíte pásmo FM, vysuňte teleskopickú anténu. Nakloňte a otáč ajte anténu. Ak je signál príliš silný, znížte jej dĺžku(vysíláč je príliš blízko)
- Pre príjem pásma MW (AM a LW) má prístroj vestavanú anténu preto teleskopická anténa nie je potrebná. Otočením celého prístroja nastavte anténu do správneho smeru.
- Spínačom **NEWS a MUSIC** nastavte charakter zvuku.
- Ak si želite vypnúť prístroj otočte gombík **VOLUME/ OFF** v protismere chodu hodin do pozície OFF až počujete slabé cvaknutie.

ÚDRŽBA

- Chraňte prístroj pred vlhkosťou, dažďom a extrémne vysokými teplotami, aké bývajú napríklad v blízkosti výhrevných telies alebo na mieste vystavenom slnečnému žiareniu.
- Přístroj čistite mäkkou, jemne navlhčenou jehlenicou. Nepoužíajte alkohol, čpavok, benzín alebo abrazívne čistiace prostriedky, pretože by sa mohol poškodiť kryt prístroja.

ODSTRAŇOVANIE CHÝB

Pri výskytu akekoľvek závaždy, predtým, než odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa níže uvedených bodov.

Ak sa Vám nepodari závalu podľa našich návrhov odstrániť, obraťte sa na distribútora alebo na servis.

UPOZORNENIE: Za žiadnych okolností sa nepokúšajte prístroj sami opravit, stratíte tým nárok na záruku. Neotvárajte kryt prístroja, vystavujete sa nebezpečenstvu zášahu elektrickým proudom.

Nie je napätie

- Napájecie články sú vložené s nesprávnou polaritou
- Vložte napájecie články podľa označenia
- Vyčerpané napájecie články
- Vymeňte napájecie články

Nie je zvuk (pozri ešte Nie je napätie)

- Síla zvuku je nastavená na príliš nízku hodnotu
- Nastavte sílu zvuku na vyššiu hodnotu
- Zostali pripojené sluchadlá
- Odpojte sluchadlá, keď ich nepoužívate

Zlá kvalita zvuku v sluchátkách/iba jeden kanál je ozvučený

- Připoj sluchátek nen je zasunutý na doraz
- Zasuňte připoj sluchádek na doraz

Šum na prijíme rozhlasových stanic/skreslený príjem

- Anténa FM nen je úplne vysunutá
- Vysuňte úplne anténu FM

Příjem MW (AM/LW) je neustále rušený praskáním/pískotom

- Televízor, počítač, žiarivka atď. spôsobujú elektrickú interferenciu.
- Umiestnite prístroj vo väčšej vzdialenosti od rôznych elektrických zariadení.

Likvidácia tohto produktu



Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a súčasti, ktoré možno recyklovať a znova využiť.



Tento symbol na výrobku znamená, že sa na daný výrobok vzťahuje Európska smernica 2012/19/EÚ. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických zariadení. Postupujte podľa miestnych predpisov a nikdy nelikvidujte výrobok s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia starých výrobkov pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

KEZELŐSZERVEK (Lásd 1)

- TUNING** - hangolás egy rádióadóra
- TONE - NEWS/MUSIC** - mély/magas hangok beállítása
- BAND** - az FM/MW (vagy LW) hullámáv kiválasztása
- VOLUME / OFF** - rádió be-/kikapcsolása és a hangerő beállítása
- Teleszkópantenna** - az FM adás vételének javításához
- Ω - 3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozó.
- AC MAINS** -- - a hálózati kábel csatlakozója
- Az elemtartó fedele** - ezt kinyitva lehet a 2 darab R20/UM1/D-cells típusú elemet behelyezni

FESZÜLTSEGÁLLÁTÁS

Elemek (nem tartozék)

- Nyissa ki az elemtartót és helyezzen be két darab **UM1,R20 vagy D**-típusú elemet a "+" és "-" jelzésnek megfelelően polaritáshelyesen.
- Tegye,vissza az elemtartót fedelét. A készülék most már működőképes.
- Ha a készülékhöz hálózati feszültség csatlakoztat, akkor nem kap feszültséget az elemekről.
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.

Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért csak a megfelelő hulladékgyűjtőbe helyezhetők.

Hálózati feszültség

- Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel-e a **készülék alján található adatláblán jelzett értéknek**. Ha nem, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábelt az AC MAINS – bemenetbe és a fali dugaljba. A készülék feszültséget kap a hálózatról és használatra kész.
- Ha a készülék megakad szüntelenl a feszültségellátást, akkor húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljból.
- Erős viharban húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljból, ezzel óvja a készüléket.

RÁDIÓ

Rádióadás vétele

- A **VOLUME/OFF** gombot az óramutató járásával egyező irányban elforgatva kapcsolja be a rádiót és állítsa be a hangerőt.
- Csatlakoztathat fejhallgatót, melynek csatlakozója Ω 3,5 mm.
- Ilyenkor a beépített hangszóró nem szól.
- A **BAND** kapcsolóval válassza ki a hullámávot.
- A **TUNING** szabályzóval hangoljon egy rádióadóra.
- Ha az FM sávot választotta, húzza ki a teleszkópantennát. Döntse meg és forgassa el az antennát. Csökkentse a hosszát, ha túl erős a jel (nagyon közel van egy átjátszó)
- Az MW (AM és LW) sáv vételéhez a készülékbe be van építve antenna, ezért a teleszkópantennára nincs szükség. A készülék elforgatásával állítsa megfelelő irányba az antennát.
- Állítsa be a hangsztint a **NEWS és MUSIC** kapcsolóval.
- Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, forgassa a **VOLUME/OFF** gombot az óramutató járásával ellentétes irányban OFF állásba, ekkor egy halk kattanást fog hallani.

KARBANTARTÁS

- Óvja a készüléket a nedvességtől, csapadéktól, homoktól, és az olyan túlzott hőhatástól, ami föltéttest közelében vagy közvetlen napsütésben lehet.
- A készüléket puha, enyhén megnedvesített szarvasbőrrrel lehet tisztítani. Ne használjon alkoholt, ammóniát, benzint vagy szúrolóanyagot tartalmazó tisztítószert, mert ezek károsíthatják a készülék háztát.

HIBAKERESÉS

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni venné a készüléket, ellenőrizze az alábbi felsoroltakat.

Ha a felsorolt javaslatoak alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

FIGYELMEZTETÉS: Semmilyen körülmények között se próbálja ésszaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia. Ne nyissa ki a készülék borítását, mert áramütés érheti.

Nincs feszültség

- Az elemek nem megfelelő polaritással vannak behelyezve
- Helyezze be az elemeket a jelzéseknek megfelelően
- Az elemek kimerültek
- Cserélje ki az elemeket

Nincs hang (lásd még Nincs feszültség)

- A hangerő túl kicsire van állítva
- Állítsa nagyobbra a hangerőt
- Fejhallgató van csatlakoztatva
- Húzza ki a fejhallgatót, amikor nem használja

A fejhallgató hangminősége rossz/csak az egyik csatornán van hang

- A fejhallgató csatlakozója nincs teljesen bedugva
- Dugja be teljesen a csatlakozót

A rádióadás vétele zajos/torz

- Az FM antenna nincs teljesen kihúzva
- Húzza ki teljesen az FM antennát

MW (AM/LW) adás vételekor folyamatos recsegés/sípolás hallható

- Televízió, számítógép, fénycső stb. elektromos interferenciát okoz.
- Vigye távolabb a készüléket az egyéb elektromos berendezésektől.

Az elhasznált termék hulladékkézelése



Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.



Ha ez a szimbólum szerepel a terméken, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU európai irány